

## PARLEMENT DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

SESSION ORDINAIRE 2005-2006

23 MARS 2006

### PROJET D'ORDONNANCE

**portant assentiment  
au Protocole à la Convention sur  
la pollution atmosphérique transfrontière  
à longue distance de 1979 relatif  
aux polluants organiques persistants,  
fait à Aarhus, le 24 juin 1998**

### RAPPORT

fait au nom de la Commission  
des Finances, du Budget,  
de la Fonction publique,  
des Relations extérieures et  
des Affaires générales

par Mme Marie-Paule QUIX (N)

Ont participé aux travaux de la commission :

*Membres effectifs* : Mmes Isabelle Emmery, Julie Fiszman, MM. Eric Tomas, Rudi Vervoort, Olivier de Clippele, Serge de Patoul, Didier Gosuin, Jacques Simonet, Denis Grimberghs, Joël Riguelle, Frederic Erens, Walter Vandebosse, Mme Marie-Paule Quix.

*Membres suppléants* : Mmes Nathalie Gilson, Caroline Persoons.

*Autre membre* : M. Jacques De Coster.

*Voir* :

**Document du Parlement :**  
A-248/1 – 2005/2006: Projet d'ordonnance.

## BRUSSEL HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT

GEWONE ZITTING 2005-2006

23 MAART 2006

### ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**houdende instemming met het Protocol bij  
het Verdrag inzake grensoverschrijdende  
luchtverontreiniging over lange afstand  
van 1979 inzake persistente organische  
polluenten, met bijlagen,  
ondertekend in Aarhus op 24 juni 1998**

### VERSLAG

uitgebracht namens de Commissie  
voor de Financiën, de Begroting,  
het Openbaar Ambt,  
de Externe Betrekkingen en  
de Algemene Zaken

door mevrouw Marie-Paule QUIX (N)

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

*Vaste leden* : Mevr. Isabelle Emmery, mevr. Julie Fiszman, mevr. Anne-Sylvie Mouzon, de heren Eric Tomas, Rudi Vervoort, Olivier de Clippele, Serge de Patoul, Didier Gosuin, Jacques Simonet, Denis Grimberghs, Joël Riguelle, Frederic Erens, Walter Vandebosse, mevr. Marie-Paule Quix

*Plaatsvervangers* : Mevr. Nathalie Gilson, mevr. Caroline Persoons.

*Ander lid* : De heer Jacques De Coster.

*Zie* :

**Stuk van het Parlement :**  
A-248/1 – 2005/2006: Ontwerp van ordonnantie.



## I. Exposé de la ministre Evelyne Huytebroeck

Le Protocole n'est pas un protocole à la Convention sur les polluants organiques persistants (Doc n° A-247/1 – 2005/2006), mais bien à une convention sur la pollution transfrontière.

Son objectif est de maîtriser et de réduire les émissions de soufre, d'oxydes d'azote, d'ammoniac et de composés organiques volatils qui sont causés par des activités humaines et qui sont susceptibles d'avoir des effets nocifs sur la santé, les écosystèmes naturels, les matériaux et les cultures. Il est donc moins ambitieux que la Convention de Stockholm, mais ces deux textes se complètent.

Il tient compte de la Déclaration de Rio sur l'environnement et le développement, et en particulier de son Principe 15. Il s'inspire également du programme Action 21 qui envisage au chapitre 9 la conclusion d'accords régionaux pour réduire la pollution atmosphérique transfrontière à l'échelle mondiale et enfin de la Convention de Bâle sur le contrôle des mouvements transfrontières de déchets dangereux et de leur élimination.

## II. Discussion générale

Mme Marie-Paule Quix relève que le Conseil d'Etat constate que le projet d'ordonnance ne mentionne pas l'avis obligatoire du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale.

La ministre confirme que cet avis n'a pas été demandé. Il apparaît que cet avis n'est pas sollicité pour ce genre de conventions internationales environnementales. La ministre a été elle-même étonnée de l'avis de Conseil d'Etat.

Le Président est d'avis qu'il faudra éclaircir ce point. Que peut dire le Conseil économique et social concernant ces conventions internationales ?

La ministre ajoute qu'elle n'aurait eu aucun problème de solliciter cet avis puisqu'il est peu probable que le Conseil eût formulé des remarques.

## III. Discussion des articles et votes

### *Article 1<sup>er</sup>*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

## I. Uiteenzetting van de minister Evelyne Huytebroeck

Het Protocol is geen protocol van voormalde Conventie inzake persistente organische polluenten (Doc nr. A-247/1 – 2005/2006), maar wel van een conventie inzake grensoverschrijdende vervuiling.

Het doel is om de uitstoot van zwavel, stikstofoxide, ammoniak en vluchtlige organische stoffen te beheersen en te verminderen. Deze uitstoot wordt veroorzaakt door menselijke activiteiten en kan schadelijke effecten hebben op de gezondheid, de natuurlijke ecosystemen, materialen en gewassen. De tekst is dus minder ambitieus dan de Conventie van Stockholm, maar de twee teksten vullen elkaar wel aan.

De tekst houdt rekening met de Verklaring van Rio inzake leefmilieu en ontwikkeling, en meer bepaald met Beginsel 15. De tekst is eveneens gebaseerd op Actieprogramma 21 dat in hoofdstuk 9 het sluiten van regionale akkoorden overweegt om op wereldniveau de grensoverschrijdende luchtverontreiniging te verminderen en op de Conventie van Basel inzake controle op het grensoverschrijdend vervoer van gevaarlijk afval en zijn verwijdering.

## II. Algemene bespreking

Mevrouw Marie-Paule Quix merkt op dat de Raad van State vaststelt dat er in het ontwerp van ordonnantie nergens sprake is van het verplichte advies van de Economische en Sociale Raad van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De minister bevestigt dat het advies niet is ingewonnen omdat zulks voor dat soort van internationale milieuovereenkomsten niet gebruikelijk is. De minister was zelf verbaasd over die opmerking van de Raad van State.

De Voorzitter is van mening dat men dat punt zal moeten verduidelijken. Wat kan de Economische en Sociale Raad over die internationale overeenkomsten zeggen?

De minister voegt eraan toe dat zij er geen problemen mee zou hebben gehad om dat advies in te winnen aangezien het weinig waarschijnlijk is dat de ESR opmerkingen zou hebben gemaakt.

## III. Artikelsgewijze bespreking en stemmingen

### *Artikel 1*

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

**Vote**

L'article est adopté par 11 voix et 1 abstention.

*Article 2*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

**Vote**

L'article est adopté par 11 voix et 1 abstention.

*Article 3*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

**Vote**

L'article est adopté par 11 voix et 1 abstention.

*Article 4*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

**Vote**

L'article est adopté par 11 voix et 1 abstention.

**IV. Vote sur l'ensemble**

L'ensemble du projet d'ordonnance est adopté par 11 voix et 1 abstention.

– Confiance est faite à la rapporteuse pour la rédaction du rapport.

*La Rapporteuse,*

Marie-Paule QUIX

*Le Président,*

Eric TOMAS

**Stemming**

Dit artikel wordt aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.

*Artikel 2*

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

**Stemming**

Dit artikel wordt aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.

*Artikel 3*

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

**Stemming**

Dit artikel wordt aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.

*Artikel 4*

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

**Stemming**

Dit artikel wordt aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.

**IV. Stemming over het geheel**

Het ontwerp van ordonnantie wordt in zijn geheel aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.

– Vertrouwen wordt geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van het verslag.

*De Rapporteur,*

Marie-Paule QUIX

*De Voorzitter,*

Eric TOMAS